58me Année — Nouvelle Série — No 403 PARAIT LE SAMEDI Le Numéro : 8 francs SAMEDI 10 OCTOBRE 1953.

# SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Abonnement : 1 an : 350 francs
C. C. P. M.-PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Administration-Rédaction : Tél. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Directeur-Gérant: Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales: 50 frs la ligne
Autres Annonces: on traite à forfait

Pour la Publicité extra-régionale
s'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2e)

## Syndicat d'Initiative Sisteron-Château-Arnoux

### Compte-Rendu d'une importante séance

Le Conseil d'administration du S.I. régional de Sisteron, Château-Arnoux Volonne, a tenu dernièrement à son siège une réunion saisonnière sous la présidence du docteur Niel.

Etaient présents : Dr Niel, M. Vernet (Sisteron), M. Jean, ingénieur des Ponts et Chaussées (Sisteron), M. Audibert (Château-Arnoux), M. Gentil (Château-Arnoux) ; absents excusés : M. Sias, M. Maffren ; absents : M. Michel Henri, M. Paret Emile.

Le Président remercie les membres présents d'avoir répondu à son appel et regrette que la réunion du 2 Juillet 1953 n'ait pu avoir lieu du fait de l'empêchement des membres de Château-Arnoux et de l'absence totale des membres de Sisteron.

#### TOUR D'HORIZON SUR LA SAISON TOURISTIQUE

Le président fait connaître que la saison touristique d'été étant pratiquement terminée, il est un devoir pour le S.I. de faire le point afin d'apporter des modifications et des améliorations pour celle à venir.

Cette saison touristique a souffert de deux évènements : le temps peu propice au début et les conflits sociaux à la fin. Nous avons besoin, pour progresser, de l'avis de tous. Toutes les critiques seront reçues, à condition que leurs auteurs nous les transmettent par écrit signées, ou les couchent sur le cahier de réclamations déposé à cet effet au siège du S. I.

Le président donne un compte rendu du travail effectué par le secrétariat du S.I. durant la période de fin mars à fin juillet 1953. Il a été répondu à 126 lettres auxquelles ont été joints dépliants et liste d'hôtels de la région.

Par ordre décroissant, ces lettres avaient pour origine : Belgique, Allemagne, Hollande, Suisse, Angleterre, Espagne, Autriche, et diverses régions de France : Paris, Nord, Est.

Il nous est parvenu des lettres de remerciements pour les renseignements donnés ou sur le séjour effectué, et des lettres critiquant, quelquefois d'une façon pertinente, l'accueil dont les touristes ont été gratifiés.

Le S. I. a enregistré un passage dans son local de plus de 2.500 personnes venant demander des renseignements sur : les hôtels de la région, les terrains de camping, les sites à visiter, les promenades à faire, les routes touristiques à emprunter, les horaires de bateaux, cars, avions, trains.

Le président, par cet énoncé, montre la nécessité d'un S. I. pour le tourisme.

#### ENCAISSEMENT DES COTISATIONS

Le trésorier donne un compte-rendu partiel de l'état des encaissements des cotisations pour 1953, toutes les cartes n'étant pas encore rentrées.

Malgré une certaine réticence de la part de certaines personnes qui, cependant travaillent essentiellement par le tourisme et sont les premières intéressées à la bonne marche du S. I., les rentrées s'effectuent dans de bonnes conditions.

#### DEPLIANTS

Ue président présente au Conseil les exemplaires de la nouvelle liste des Hôtels-Restaurants du secteur. Quelques observations sont faites au sujet des catégories et des numéros de téléphone.

Le président fait connaître qu'il a fait envoyer à chaque intéressé un exemplaire, lui demandant de donner son avis pour le paragraphe l'intéressant.

Pour le numéro de téléphone, des changements étant intervenus depuis, il y sera remédié l'année prochaine.

Cette liste est faite dans un format permettant de l'inclure dans le dépliant. Elle sera revisée chaque année pour être tenue à jour.

Le président donne lecture du texte du nouveau dépliant régional dû à notre collaborateur Pierre Colomb et expose la mise en page. Un choix de photographies est présenté pour faire un choix et illustrer ce dépliant.

#### DIVERS

Le Conseil passe ensuite à un échange de vues et retient les motions suivantes :

1) Les touristes, les hôteliers, se plaignent du fracas occasionné par le passage la nuit ou le matin de très bonne heure, des camions poids lourds ou des autocars le jour, qui jouent trop facilement de leur klaxon de route.

Il a été également signalé que sur les routes à grand trafic, les camions italiens transportant du bois n'observent pas toujours une correction élémentaire.

Le Conseil, à l'unanimité, demande qu'une campagne intensive soit menée contre le bruit, grand facteur d'éloignement des touristes dans nos régions. Création de zone de silence.

2) De nombreux touristes se sont plaint, cette année, de la traversée de Sisteron.

Le Conseil demande que cette question très importante du point de vue touristique, soit examinée de très près par le Conseil Municipal de Sisteron pour qu'à la saison prochaine une amélioration soit apportée.

3) Il faut porter un gros effort sur la propreté de nos villes et sur l'entretien des w.-c. publics.

4) Il serait très utile qu'au cours des saisons touristiques le S. I. puisse connaitre quelques personnes parlant couramment une langue étrangère, afin, le cas échéant, de pouvoir renseigner les touristes étrangers.

**Meublez-vous en confiance**

**en achetant des meubles de qualité**

**à la FABRIQUE J. BOUISSON**

**10, Rue Saunerie - SISTERON**

Mieux que toute publicité
une visite en nos magasins s'impose

*CROUNIQUETO GALOIO*

## A LA PESADO

Vous apprendrai rèn en vous disènt que de la man de delà lis Aups nous vén de longo de bràvi gens (Piémountès, Bergamas, Napoulitan e tutti quanti) que vènon per travaia siegue dins la colo per faire de bos, siègue coumo manobro, e li que sount un pau mai dessala, direitamen à la vilo. Arribon touti senso couneisse lou plus pichot mot de françès, mai bonadi la bello lengo prouvençalo arribon eisadamen à se faire coumprendre.

Un jour n'i a un qu'arribo d'un cop à Marsiho senso saché rèn dire de mai que : si, si. Lou paure sabié ren dire e per pas pareisse trop niai, sourrisié en fasent : si, si. Soun proumié travai en arribant dins la vilo fugué de cerca un recàti per se mettre à la sousto. Bonadi l'ajudo d'un « païs » agué leu fa de trouba uno chambro, de segur moudesto pichoto chambreto, mai ounte èro à la sousto eme uno litocho per dourmi, aco fasié proun per l'accoumençanço.

Mai dins la nuè un besoun, que coumo se dis, se li pou mando degun à sa plaço. Aquèu besoun se faguènt senti (sic) de mai en mai, li semblavo qu'un esquirou li courié dins li tripo, e trouban pas lou cantoun requist per aco faire, ague just lou tèms de durbi un journau au mitan de la chambro e de li pausa soun paquet, se disènt que s'en debarassarié lou lendeman. (S'èro esta désèmpièi mai de tèms à Marsiho aurié sachu qu'aco se mando de la fenèstro, mai basto l'on pou pas tout saupre d'un jour). Lou matin se lèvo d'ouro e parto en vilo eme soun paquetoun souto lou bras dins l'espèr de s'en desfaire, quouro se capito au Cours Julian ounte se tèn lou gros marcat matinau.

Tout d'uno vèi tres frémo que cridavon coumo de peissounièro à l'entour d'un poulicié e que lou menavon vers un vendèire istala aqui eme uno balanço, arriba aqui lou poulicié pren lou paquet d'uno frémo e lou mando sus la balanço e vèi que li mancavo un èito per faire soun kilo, durbo lou paquet, èro de faiou verd, lèu oublijo lou marchand à faire la pesado juste, pièi zou à l'autro e zou à l'autro, e restavo plus aqui que noste manjo pasto chuta toujour eme soun paquetoun souto lou bras. Lou poulicié se reviro vers èu e li fai : — Tu pérèu as pas lou pès ? Sourisènt noste trans-aupenc respondo : — Si, si. Lou poulicié senso mai n'en demanda li pren lou paquet souto lou bras e lou mando sus la balanço, fasié pas sèt èito, crido lou marchand e li dis : — Despacho-té de li faire soun kilo. E durbènt lou papié vèi ço que sabès, se viran vers noste ome, li fai : — Mai es que te garçariès de lèu ? e l'autre n'en sachènt pas de mai respondo : — Si, si.

— Espéro un pau, te n'en vou douna lèu de si, si.

E senso mai aganto noste pauras per lou bras e lou méno au Posto de Pouliço ounte l'embaron au viouloun. Mai au bout de vuè jour vésènt qu'avien à faire à n'un paure diable lou bandisson, e l'autre pas plus lèu deforo tiro drèt à la garo prendre lou trin e s'entorno au païs.

En lou vésènt s'entourna tant lèu, li gèns de soun endrèt vague de li pausa de questioun de touto méno en li qunto noun poudié respondre aguènt pass atout soun tèms à l'oumbro. En fin de comte li dis :

— Me n'en demandès pas de mai. Tout ço que vous pode dire es que dins aquèu païs l'i a quauquarèn de forço curious. Se vous aganton à faire de ..... qu'arribon pas au kilo vous garçon vuè jour de presoun.

Piarre de Seloun.

**LUNDI 12 OCTOBRE**
**GRANDE FOIRE**
**A SISTERON**

## SPORTS

### FOOT-BALL

Sisteron-Vélo recevait Dimanche dernier les réserves de Digne. C'est par un score fleuve que nos joueurs sortirent vainqueurs de ce match et montrèrent ainsi qu'ils pouvaient affronter n'importe quelle équipe basalpine. Si la défense n'eut pas beaucoup de travail, les avants, par contre, bien soutenus par les demis, se jouèrent de la défense adverse par de magnifiques passes et bombardèrent constamment les buts visiteurs.

Espérons que nos joueurs adopterons ce jeu de passe qui est le principe du foot-ball et que demain Dimanche, en championnat, en déplacement à Marseille, face à une équipe beaucoup plus aguerrie, ils mettront tout leur cœur à défendre les couleurs sisteronnaises.

Faisons confiance à notre jeune équipe et que le meilleur gagne.

***

En présence de tout le Comité Directeur du Sisteron-Vélo, de tous les équipiers et de diverses personnalités de la ville, dans une salle de la Mairie, Jeudi soir a eu lieu la présentation de l'entraineur Icard, qui arrive de Carpentras où il opérait dans une équipe de Division d'Honneur.

Nous souhaitons la bienvenue à M. Icard et nous espérons que les conseils qu'il donnera seront appréciés par tous, joueurs et dirigeants.

## Journée Nationale des Vieux

La Préfecture communique :

Une journée nationale des Vieux organisée par le Gouvernement aura lieu le Dimanche 25 Octobre 1953 dans le département des B.-Alpes.

Cette journée a pour but, d'une part, d'appeler l'attention du public sur la situation des Vieillards dénués de ressources et, d'autre part, de permettre aux œuvres spécialisées de faire appel avec un maximum d'efficacité à la générosité du public.

En raison du grand intérêt que présente la réussite de cette manifestation, le Préfet des Basses-Alpes a demandé à Messieurs les Maires du département de constituer dans chaque commune un Comité Local qui pourrait comprendre les représentants des œuvres s'intéressant aux vieux, les représentants du clergé, l'instituteur, les associations de bienfaisance et de jeunesse, et toutes les personnalités locales susceptibles d'apporter leur concours à l'organition matérielle de cette journée.

Les fonds qui seront recueillis seront répartis entre les œuvres qui, dans le département, s'occupent à soulager la misère des vieux.

Le Préfet des Basses-Alpes est persuadé que l'appel qu'il lance en faveur des vieux sera largement entendu et que tous les bas-alpins verseront généreusement leur obole à cette journée nationale.

**AUX MEUBLES SISTERONNAIS**

Maison DOUSSOULIN — Ancienne Maison Bourgeon
La bonne adresse — 57, Rue Droite, SISTERON
EXPOSITION PERMANENTE ENTREE LIBRE
un renseignement ne coûte rien
AVANT TOUT ACHAT FAITES UNE VISITE
Vous serez convaincu par nos modèles — Qualité et Prix
Nous faisons un effort pour provoquer la baisse 4 % sur nos meubles
A tout acheteur d'une Chambre ou d'une Salle à Manger un superbe cadeau est offert par la Maison.
UNE VISITE S'IMPOSE

*EN FLANANT...*

## Histoire de trains...

Trois amis discutaient sur le Pré de Foire. Ils passaient en revue tous les problèmes du moment : politiques financiers, internationaux. La critique allait « bon train », c'était le cas de dire qu'ils tenaient un « train » d'enfer !

Passant à proximité d'eux j'entendis ces paroles : « Ils » commencent de nous embêter avec leurs « trains » de décrets, 46 au dernier et ce n'est pas fini...

Tu as raison lui répondit son collègue, au « train » où « ils » vont « ils » finiront par nous mettre plats comme des galettes !

Encore, renchérit son ami, si parfois, comme dérivatif, « ils » nous adressaient un petit « train » de plaisir !

De quoi vous plaignez-vous mes braves, dit le troisième, tout le « plaisir » est pour nous puisqu'en définitive c'est toujours le lampiste qui « train que », taillable et corvéable à merci... l'histoire est un éternel recommencement...

X...

VARIETES-CINEMA

Samedi, en soirée
Dimanche, en matinée et soirée
Ninon Sévilla dans un film profondément humain
« MAISON DE RENDEZ-VOUS »
La semaine prochaine
LES 5 SOUS DE LAVAREDE
avec Fernandel (version intégrale)

**ROSENGART**

présente « LA SAGAIE »
son nouveau modèle sensationnel...
CARROSSERIE
MATIERE PLASTIQUE
Nouveau moteur FLAT-TWIN culbuté, refroidissement par air
4 CV — 4 vitesses — 120 km heure
6 litres 5 aux 100 kms
Egalement
ses nouveaux véhicules utilitaires 500 kgs
Prix inchangés — Vente à Crédit

**MARATHON**

la nouvelle Société Automobile
présente 2 modèles
Tourisme et Sport
CARROSSERIE ENTIEREMENT EN MATIERE PLASTIQUE
« CORSAIRE » 145 kms heure
« PIRATE » 160 kms heure (moteur arrière)
5 C V culbutés
4 vitesses (1 surmultipliée)
VENTE A CREDIT
Commandes et Renseignements
**Garage ROUGNY**
Avenue de la Libération — Tél. 242
SISTERON
Concessionnaire exclusif pour Hautes et Basses-Alpes

© VILLE DE SISTERON

### TOURISTES DES ALPES

Les musiciens des Touristes des Alpes sont informés que les répétitions ont repris en vue du Concert et de la Fête de Sainte-Cécile.

Ils doivent assister régulièrement aux répétitions tous les mardi et vendredi, à 21 heures, salle rue de la Mission.

### PROMOTION VIOLETTE

Les très nombreux amis que compte M. Sias Danton ont été heureux d'apprendre la flatteuse distinction qu'il vient de recevoir de M. le Ministre de l'Education Nationale pour services rendus à l'Enseignement Technique. Sa nomination d'Officier d'Académie est la juste récompense de son attachement et de son dévouement à la cause de l'Enseignement.

Président de l'Association Départementale des Parents d'Elèves des Ecoles Publiques, membre du Conseil d'administration du Collège Paul Arène, on ne fait jamais appel en vain à M. Sias quand il s'agit de l'Ecole ou de ses œuvres.

Nous lui adressons nos bien vives félicitations.

### VARIETES - DANCING

Le réputé jazz Blanc et son Ensemble, de la Cigale de Gap, animera le Bal que donne la direction des Variétés-Dancing, à 14 heures, à l'occasion de la foire d'après-demain Lundi 12 Octobre.

⁂

C'est Léon Ailhaud et sa grande formation, et son chanteur de charme Marcel qui animera, à l'occasion de l'ouverture des séries des Bals, le Dimanche 25 Octobre, à 21 heures, la soirée aux Variétés-Dancing.

Ce Bal sera le rendez-vous de toute la jeunesse de Sisteron et des environs, et ou on trouvera tout le charme, le swing et la gaieté d'une soirée chorégraphique.

### CHERCHE

Appartement 2 3 pièces vides. Accepte conditions.

### A LA SUBDIVISION DES SAPEURS-POMPIERS

Pour faire cesser tous les bruits tendancieux qui sont répandus au sujet de la subdivision des Sapeurs-Pompiers de Sisteron, le lieutenant Durbesson a l'honneur de présenter à la population l'équipe susceptible de se porter au secours de toute demande au premier appel de la sirène d'alarme :

Allègre Jean, Candy Auguste, Cano Joseph, Cheilan Jacques, Fabiani Fabien, Ferri François, Ferri Jean, Garcia Ange, Jean Paul, Reymond Elie, Rulland Jean.

La population sisteronnaise ainsi que celle qui est rattachée au centre de secours de Sisteron peut avoir toute confiance en tous ces serviteurs bénévoles.

⁂

Sur la Place du Tivoli, la nouvelle formation de la Subdivision des Sapeurs-Pompiers de la ville, sera présentée au Conseil Municipal, demain Dimanche 11 Octobre, à 9 heures, en présence de M. Daumas, commandant les subdivisions du département.

A vos rangs, fixe ! !

### ACHÈTE

Petite Maison avec jardin, Sisteron ou environ immédiat, ou terrain à bâtir.

### NECROLOGIE

Nombreux étaient les parents et amis qui accompagnaient à sa dernière demeure M. Paul Colombon, ancien négociant en fruits, appartenant à une vieille famille sisteronnaise, décédé à la suite d'une opération à l'âge de 79 ans.

Les obsèques ont eu lieu Mercredi dans la matinée suivies par un long cortège de sympathies.

Nos condoléances aux familles touchées par ce deuil.

### FELIBRIGE

Une Assemblée Générale de tous les Félibres des Basses-Alpes est en voie de préparation. Elle aura lieu à Digne le Dimanche 25 Octobre 1953. Le programme de cette journée sera annoncé sous peu. Nous espérons y voir participer non seulement les félibres et amis provençalisant, mais tous les Groupes Folkloriques des Basses-Alpes.

Cette réunion sera l'une des préparatives à la célébration du Centenaire du Félibrige qui aura lieu l'an prochain par des manifestations marquantes dans toutes les villes de Provence.

Un cop de mai : boulégan, boulégan !...

### AVIS

La Boulangerie REYMOND Henri, rue Saunerie, sera fermée pour congés annuels, du 13 Octobre au 2 Novembre.

### ESCOLO DE DURENÇO

Les membres de l'Escolo de Durenço et les personnes désireuses de suivre les leçons de langue et littérature provençales, sont informés que les cours commenceront Mercredi 14 Octobre, à 21 heures, au siège de l'Escolo, ancienne salle de musique.

A l'occasion de l'inauguration de ce local et en vue d'une sortie collective, tous les membres de l'Escolo et du Quadrille Sisteronnais sont priés de venir tous assister à cette assemblée générale qui, pour être brève, n'en sera pas moins très importante.

Il ne sera adressé aucune convocation individuelle, tous les membres sont invités à répondre à la présente convocation.

### A VENDRE

RAISIN 1.000 kgs environ, détail ou tout le lot. S'adresser à M. ROUBEAUD Bienvenu, rue Pousterle.

### DONS

A l'occasion du mariage de Mlle Jeanne Rolland avec M. André Thunin, tous deux de Sisteron ,il a été versé la somme de 3.000 francs à répartir comme suit : 500 frs pour le Goûter des Vieux, 500 frs comme argent de poche aux vieillards de notre Hôpital-Hospice, 500 frs pour la Société sportive du Sisteron-Vélo, 500 frs pour la Société musicale Les Touristes des Alpes, 500 frs pour la Cie des Sapeurs-Pompiers et 500 frs pour la Société de Boules.

Avec nos remerciements nous adressons aux jeunes époux nos meilleurs vœux de bonheur.

A la suite du feu de cheminée de Vendredi, il a été fait don de la somme de 1.000 francs par Mme Barros Lydia pour la caisse de secours de la subdivision des sapeurs-pompiers.

Nos sincères remerciements.

M. Codol, retraité à Sisteron, a versé la somme de 2.000 frs à répartir comme suit : 1.000 frs pour le Goûter des Vieux et 1.000 frs comme argent de poche aux vieillards hospitalisés de notre Hôpital-Hospice.

Nos sincères remerciements.

Il a été fait don à la Bibliothèque Municipale, par une généreuse anonyme du Tome 1er de « Le Panorama de la guerre 1914-1915 ». La commission de la Bibliothèque lui adresse ses remerciements et serait très heureuse si une autre personne pouvait offrir le Tome 2.

### ACHÈTE

centre Sisteron petit terrain ou vieille maison à démolir. Ecrire Sisteron-Journal n° 25.

### CANNES BLANCHES

Dimanche un groupe d'écoliers vous offrira des insignes. Vous qui avez le bonheur de jouir de la lumière, pensez à ceux qui sont toujours dans la nuit. Soyez généreux et réservez-leur bon accueil.

24 nouveaux appareils PHILIPS

EN VENTE CHEZ :

Marceau SCALA

Rue de Provence — SISTERON

### SUCCES AUX EXAMENS

C'est avec plaisir que nous enregistrons le succès obtenu par notre jeune compatriote Charles Gauchot, fils de Mme et M. le Docteur-Vétérinaire Gauchot, à l'examen d'entrée de l'Ecole de Docteur-Vétérinaire de Lyon.

Toutes nos félicitations.

### BOULANGERIE DE GARDE

Mercredi 14 Octobre, M. Burle Auguste, rue Saunerie.

### HYMENEES

A Nice, le 7 Octobre, en l'Eglise St-Pierre d'Arène, a été béni le mariage de notre compatriote Germaine Chambertin, fille de M. et Madame Chambertin, née Béraud, de famille sisteronnaise, avec Me Dufaure de Citres, avocat au bareau de Nice, fils du Docteur et Mme Dufaure de Citres.

⁂

A Sisteron, Lundi de cette semaine a été célébré le mariage de Mlle Monique Sabatier, fille de M. et Mme Sabatier, les commerçants bien connus de notre ville, avec M. Michel Chana, commerçant.

Nous adressons aux jeunes époux nos meilleurs souhaits et nos félicitations aux parents.

### REVELATION DU SALON DE L'AUTO

Vous lirez dans Paris-Match un passionnant reportage sur le Salon de l'Automobile 1954, illustré de photos noires et couleurs, qui vous tiendra au courant des révélations en matière de construction automobile.

Au même sommaire : le sauvetage de 24 naufragés par le paquebot Ile-de-France ; une photo révèle l'amour de la Reine d'Angleterre pour le Prince Philip ; le procès des Prêtres Ouvriers à huis clos ; le Président Laniel dans l'intimité ; le match Lithgow contre Duke ; la grande nouveauté du Salon de la Télévision.

Demandez Paris-Match à votre marchand de journaux habituel et pour vos cadeaux de fin d'année, offrez des Albums de Paris-Match sur la Reine Elisabeth.

Mme AUTRIC

PEDICURE MEDICALE

5, Rue Jeu de Paume — DIGNE

Téléphone 35

recevra sa clientèle le LUNDI 12 OCTOBRE, à l'Hôtel des Acacias, de 9 heures à 17 heures.

Soulagement immédiat sans douleur Cors, Durillons, Ongles incarnés, etc

La Préfecture des Basses-Alpes communique :

Les ressortissants Cambodgiens, Laotiens et Vietnamiens, âgés de plus de 16 ans, sont tenus de se présenter avant le 15 Novembre 1953, dernier délai, au commissariat de police ou à défaut à la mairie de leur résidence pour y souscrire une demande de « Carte de Résidence de Citoyen de l'Union Française ».

Passé ce délai, les intéressés sont informés que des poursuites pourront être engagées à leur encontre.

Néanmoins sont dispensés de souscrire cette déclaration les Cambodgiens, Laotiens et Vietnamiens qui ont l'intention de séjourner en France pendant une durée minima de trois mois sous le couvert de leur passeport.

### ASSEMBLEE GENERALE DE LA FEDERATION

« La Fédération », mouvement fédéraliste français, 9, rue Auber, Paris (9e) tiendra son assemblée générale les 17 et 18 Octobre (matinée) à l'Hôtel de Ville de Versailles. Parralèlement au même lieu, les 16, 17 et 18 Octobre, se tiendront les Etats Généraux des Communes d'Europe.

La Fédération, à la suite de l'agitation sociale qui s'est développée en France au mois d'Août et du résultat des élections allemandes, doit préciser ses positions, définir clairement ses objectifs, sur le plan français comme sur le plan européen, avant d'engager pendant l'année qui vient, une action méthodique dans ses différents secteurs d'activité.

Les séances de travail souligneront la ferme volonté des fédérés de participer de toutes leurs forces à cette œuvre de prospérité et de paix ; la Fédération Européenne.

Les personnes qui désireraient adhérer à l'action de la Fédération n'auront qu'à écrire à M. Fernand Jauffret, Les Capucins, Riez (B.-A.) en joignant une enveloppe timbrée à leur adresse, qui leur donnera tous renseignements.

### LES BONS-ENFANTS

Demain Dimanche 11 Octobre, inauguration du nouveau Café-Restaurant Arnéodo.

A cette occasion un Concours de Boules doté de prix importants, ainsi qu'un Grand Bal en matinée et soirée, seront, au quartier des Bons-Enfants, le rendez-vous d'un nombreux public.

### AVIS

Le DIMANCHE 18 OCTOBRE 1953, à 10 heures, à MISON (Village) il sera procédé par le ministère de Me MALPLAT, à la vente des meubles et objets mobiliers dépendant de la succession vacante de Madame PLEINDOUX Maria, veuve ASTIER.

### ETAT-CIVIL

du 2 au 8 Octobre 1953

Naissances : Claude Simone Marcelle Rolland, avenue de la Libération. — Sylvette Germaine Charlotte Maurel, avenue de la Libération.

Mariage : Michel Chana, commerçant et Monique Marie-Antoinette Sabatier, sans profession, domiciliés à Sisteron.

Décès : Paul Alexandre Colombon 79 ans, rue Porte-Sauve. — Livia Philippi, veuve Pioventi, 82 ans, avenue de la Libération.

### REMERCIEMENTS

Les familles COLOMBON, REYNAUD et PAYAN, parents et alliés, très touchés des nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion du décès de

Monsieur Paul COLOMBON

prient toutes les personnes de trouver ici leurs sincères remerciements.

A CRÉDIT VELOSOLEX

Livraison immédiate

Consultez-nous

Garage BUES — SISTERON

L'HIVER EST LA...

SOYEZ PREVOYANTS

Le radiateur THERM'X

sans feu — sans flamme

sans odeur — sans fumée

SECURITE ABSOLUE

Le Chauffage le plus économique

En vente exclusive chez

C. FIASTRE

22, Rue Saunerie — SISTERON

Livraison de Thermixine à domicile

Vêtements PHILIP

habillent chic toute la famille à des prix sans concurrence.

5 o/o de baisse sur présentation de la carte famille nombreuse.

TEINTURERIE — DEGRAISSAGE STOPPAGE

Livraison dans la semaine

Prix avantageux

Dépôt de la Teinturerie Kock

VETEMENTS PHILIP

— Rue Droite — SISTERON —

MARBRERIE GENERALE FUNERAIRE — BATIMENT

R. CAFFIN

Magasin et Atelier

Rue des Combes — SISTERON

Outillage Moderne

Prix intéressants.

Etude de Me MALPLAT
Notaire à SISTERON

Suivant acte reçu par Me MALPLAT le trente et un Août mil neuf cent cinquante et un

Monsieur ROUGNY Honoré et son épouse ont vendu à Monsieur BERTAGNOLIO Oswald le fonds de commerce de Station-Graissage sis à SISTERON, Avenue de la Gare

Moyennant le prix de Six Cent Mille francs, au lieu du prix de Quatre Cent Cinquante Mille francs, marqué par erreur dans l'annonce parue au « Sisteron-Journal » du 3 Octobre 1953.

Pour avis
E. MALPLAT, notaire.

Venez visiter le magasin de vente des Vélos et Cyclomoteurs

F. SOUVET

Grande Exposition de Vélos enfants BABI BIQUET METROPOLE

Agence exclusive des marques de motos

ALMA — M R — NEW-MAP

Cycles

F. SOUVET — METROPOLE

CASENAVE

Machines à Coudre NEVA et BARRET

Accessoires

Réparations

GRANDE BAISSE SUR LES PRIX

VENTE A CREDIT

ROME

Téléphone 78 — SISTERON

SIMCA 9 ARONDE

construite pour vivre longtemps

Silence — Luxe

Confort — Economie

BERLINE

COMMERCIALE

FOURGON

A. BRUN

Concessionnaire

Tél 26 — SISTERON — Tél 26

Vente à Crédit

Crédit Moderne du Littoral

19, Boulevard Victor-Hugo, NICE

Société Financière pour l'achat à crédit de tous véhicules automobiles

CABINET ALIBERT

Assurances — Crédit — Contentieux

Rue de Provence, SISTERON

Le Gérant : Marcel LIEUTIER.
Sisteron — Imprimerie LIEUTIER

GRANDS TRAVAUX d'Electrification et de Canalisations

S. A. au Capital de 210.000.000 de Frs

Siège Social : 25, Rue de Courcelles, PARIS (8e)

R. C. 264 331 B Seine

Bureaux à SISTERON, 25, Faubourg de La Baume — Tél. 123

CHARBONS TOUTE PROVENANCE

E. JOUVE

SISTERON — Téléphone 7

Pensez à l'hiver pour faire vos provisions de charbons

Passez vos commandes dès à présent

Avant tout achat nous consulter.

CARMONOIX (seul dépositaire pour la région)

© VILLE DE SISTERON